



GEMELA

Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas (pre-1800)

DECEMBER 19, 2006

VOLUME 2, NUMBER 2

Executive Board

Past President: *Nieves Romero-Díaz*

President: *Lisa Vollendorf*

1st Vice President: *Sarah Owens*

2nd Vice President: *Barbara Simerka*

Web Advisor: *Iván Fernández*

Secretary: *Grady Wray*

Treasurer: *Susan Smith*

2006 Conference Highlights

DATE: 5-7 October 2006

KEYNOTE: An amazing keynote address about Carmelite iconography was given by Christopher Wilson on the second day of the conference.

THEATER: Karen Berman directed a creative adaptation of *Zayas's Friendship Betrayed*.

THEATER: Hugo Medrano at GALA directed a lively production of Caro's *Valor, agravio y mujer* or *Stripping Don Juan*.

RECEPTION: The Spanish Embassy hosted an opening night reception on Thursday, October 5th.

HOST: Bárbara Mujica and her outstanding students coordinated the entire event. The AHCT and GEMELA were grateful for the opportunity to co-host the event!

President's Column

2006 has been a wonderful year for our organization. We have a new name and a new mission and renewed energy that will help us continue to promote scholarship and teaching on women's cultural production in Spain and Spanish America. First and foremost, I would like to welcome Iván Fernández of Yale University aboard as our new Web Advisor! Stay tuned for a new website to match our new name.

The conference we co-sponsored with the Association for Hispanic Classical Theater at Georgetown University in October was a resounding success. In spite of a little rain and a lot of exhaustion, everyone benefited from the dynamic interaction that the presence of new members brought to the group. At the same time that we express our deepest thanks to Bárbara Mujica for hosting such a fabulous event, we also want to thank Jennifer Eich, of Loyola Marymount University, for offering to host the conference in October 2008. Dates, calls for papers, and other exciting details are forthcoming.

As we embark on a non-conference year (2007), I would like to remind everyone that GEMELA has been very successful in organizing sessions at numerous regional, national, and international conferences. We will continue to circulate calls for papers for special sessions. Any member can organize a special session at a conference.

Please see the publications and activities section below so you can become informed about books to order for your libraries and upcoming conferences.

Finally, I would like to encourage members to continue to submit announcements, Calls for Papers, research grant deadlines, book publication announcements, and other relevant information to our email address: aeemail@yahoo.com. This will help us continue to create a newsletter that is relevant to all and will help us meet our goal of strengthening our collective profile as a group of scholars and teachers.

Os desea a todos y a todas un feliz y próspero año nuevo,

Lisa Vollendorf (lvollendorf@yahoo.com o aeemail@yahoo.com)

2008 Conference: Loyola Marymount University

GEMELA will have its 2008 conference at Loyola Marymount University in Los Angeles, California. Hosted by Jennifer Eich (with the assistance of GEMELA colleagues in the Los Angeles area), the conference will be an exciting opportunity to come together again after a two year hiatus. Please be thinking of special panels, roundtables, sessions, and alternate paper presentation modes that you might propose as the CFP begins to circulate. Suggestions, comments, and offers to help can be sent to: Lisa Vollendorf (aeemail@yahoo.com). Abstracts will be due 15 March 2008, so we have a long time to think about it!



¡OJO! We have two special sessions coming up at the 2006 MLA. Please attend!

**Thursday, 28 December,
7:15-8:30pm**

Ballroom C2, Loews Regency

**Session 325. Untold Sisters:
Hispanic Women Writers and
the Canon (pre-1800)**

Anne J. Cruz, U Miami

Electa Arenal, CUNY

Stacey Schlau, West Chester U

Amanda Powell, U of Oregon

Barbara Mujica, Georgetown U

Chair: Alison Weber, U VA

Friday, 29 December,

10:15-11:30am

**Commonwealth Hall D,
Loews**

**Session 395. New Visions of
Teresa of Avila and Sor
Juana**

1. "Teaching Teresa of Avila,"
Alison Parks Weber, U Virginia

2. "Approaches to Teaching Sor
Juana: Collaboration and
Contextualization," Emilie
Louise Bergmann, UC Berkeley

3. "Rethinking Colonial
Literature: An Exercise in
Devotion," Grady C. Wray, U of
Oklahoma

Chair: Stacey Schlau, West
Chester U

MLA Session Information

In addition to the two special sessions announced in the sidebar on the left, the following members will be presenting at the MLA. Please try to attend their sessions:

- **Session 145: Tom Finn** will present "The (Re)Making of the Perfect Son: The *Cid* of Guillén de Castro and Pierre Corneille."
- **Session 253: Valerie Hegstrom** will present at this Feministas Unidas roundtable on "Feminisms and Religion: Challenges in the Classroom."
- **Session 313: Emily Francomano** will present "Manuscript, Matrix, and the Meaning of *Siervo libre de amor*."
- **Session 320: María Mercedes Carrión** will present at "Regarding Violence: Power and Resistance in Puerto Rican Literatures and Cultures."
- **Session 340: Encarnación Juárez-Almendros** will present "Aging Women and Disability in Premodern Spanish Literature."
- **Session 437:** Rocío Quispe Agnoli presentará "¿Colonialista o Poscolonialista? El shock poscolonial del reconocimiento dentro de nuestro campo de estudio."
- **Session 450: Katie MacLean** is the respondent at this session on "Engaging Twenty-First Century Students with the Spanish Golden Age: Success Stories from Small Colleges."
- **Session 656: María Mercedes Carrión** will present at "The Poetics of Recollection: Lives, Letters, and Other Narrative Experiences in the Long Sixteenth Century."
- **Session 726: Lisa Vollendorf** will present "Gender, Religion, and the State: Masculinity and Feminism in Spain Today" at this Feministas Unidas session.

E-Journal Call for Nominations: Editorial Board

On 12 December 2006 we circulated an electronic call for nominations to the E-Journal Editorial Board. As announced previously, we aim to create a journal that has a three-part emphasis on gender, the pre-nineteenth century Hispanic world, and interdisciplinary study. As a first step towards creating that journal, we will guest edit the online journal *Laberinto* in 2007. The Call for Nominations for the Editorial Board relates to this initial venture in e-publishing!

Editorial Board Nominations

In keeping with our feminist tenets, we are seeking nominations and self-nominations for the Editorial Board, a body that should consist of published scholars in the fields of medieval, early modern, and colonial studies. Initial election to the board is for a three-year term, with possibility of re-election or re-appointment depending on the evolution of the journal.

Positions include:

- Coordinating Editor
- Editorial Board Members
- Technical Editor
- Book Review Editor
- Editorial Assistants (graduate students and recent PhDs encouraged to nominate themselves)

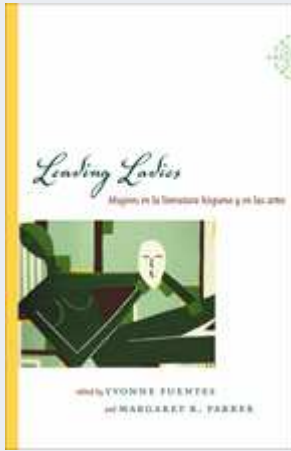
Please send nominations to GEMELA Second Vice President, Barbara Simerka (bsimerka@hotmail.com) by 15 JANUARY 2007. Nominees will then be asked to submit a one-paragraph biography as part of the election process. Elections will be held by February 10, 2007. The first issue of the journal is expected to be published in Summer 2007. For more information on the position descriptions, please email Barbara Simerka. Subject line: E-journal.

Executive Board Nominations

GEMELA will have elections for several key positions on its executive board during 2007. Nieves Romero Díaz will finish her term as Past President, Lisa Vollendorf will move on to fill that position. We therefore will need nominees for:

- President
- 1st Vice President
- 2nd Vice President
- Secretary
- Treasurer

Of Interest to Members



**Leading Ladies. Mujeres en la literatura hispana y en las artes.* Eds. Yvonne Fuentes and Margaret Parker. LSU Press, 2006. ISBN 0-8071-3082-6

* *Historia de las mujeres. España y América Latina.* Coord. Isabel Durant. Vols. 1-IV already published. Cátedra.

**Diálogos espirituales: Manuscritos Femeninos Hispanoamericanos Siglos XVI-XIX.* Ed. Asunción Lavrin y Rosalva Loreto. Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de Puebla, 2006.



Do you have publication or other news to share with members?

Submit it to us for the next newsletter: Fall 2007.

aeemail@yahoo.com

If you have comments or questions about the duties of each position, please contact Lisa Vollendorf (aeemail@yahoo.com). Board elections will take place in summer 2007.

Election Preview

Between 15 March and 15 April 2007, the membership will be asked to vote on a very slight amendment to the new mission statement:

- **Current Mission Statement:** The current statement reads: "GEMELA strives to unite scholars across traditional disciplinary boundaries through its focus on women's cultural production in medieval and early modern Spain and colonial Latin America through 1800. Our purpose is to disseminate information and knowledge about women and their role as cultural producers. Our conferences and publications encourage excellence in teaching and research based on all interdisciplinary approaches related to our principal field of inquiry."
- **Proposed Revision:** "GEMELA strives to unite scholars across traditional disciplinary boundaries through its focus on women's cultural production in medieval and early modern Spain and colonial Latin America through 1800. Our purpose is to distribute information and knowledge about women and their role as cultural producers. Our conferences and publications encourage teaching and research based on all approaches related to our principal field of inquiry."
- **Explanation:** The revision will substitute "distribute" for "disseminate", and deletes "excellence in" and "interdisciplinary" in the last sentence for the sake of clarity and non-sexist language.

Member News

We extend our heartiest congratulations to the authors of these 2006 books and encourage everyone to ask their libraries to place orders!

- Gasió, Bonnie, and Mindy Badía, eds. *Crosscurrents: Transatlantic Perspectives in Early Modern Hispanic Theater*. Bucknell, 2006.
- Juárez-Almendros, Encarnación. *El cuerpo vestido y la construcción de la identidad en las autobiografías del Siglo de Oro*. Tàmesis, 2006. ISBN: 1 85566-124-1.
- Mujica, Barbara. *Sister Teresa*. A novel based on Teresa of Avila's life. Overlook Press, 2006.
- Mujica, Bárbara. *Teresa de Jesús. Espiritualidad y feminismo*. Biblioteca Crítica, 2006. ISBN 84-7923-375-3.
- Olivares, Julian & Elizabeth Boyce, eds. *'En desagravio de las damas.' Women's Poetry of the Golden Age*. Pegasus Press, 2006.
- Poska, Allyson. *Women And Authority in Early Modern Spain: The Peasants of Galicia*. Oxford University Press, 2006. ISBN 0-19926-531-3.
- Quispe-Agnoli, Rocío. *La fe andina en la escritura: identidad y resistencia en Guamal Poma de Ayala*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2006.
- --, editor of special issue of *CIEH* that includes work by Sarah Owens, Bonnie Gasió, and Jeannie Gillespie: http://www1.uprh.edu/zjimenez/CIEHL/Vol_5.htm
- Ruiz, M. Reina. *Monstruos, mujer y teatro en el Barroco: Feliciano Enríquez de Guzmán, primera dramaturga española*. New York: Peter Lang, 2005.
- Smith, Susan M., and Georgina Sabat de Rivers. *Los coloquios del Alma: Cuatro dramas alegóricos de Sor Marcela de San Félix, hija de Lope de Vega*. Juan de la Cuesta, 2006. ISBN: 1-58871-101-3.
- Velasco, Sherry. *Male Delivery. Reproduction, Effeminacy, and Pregnant Men in Early Modern Spain*. Vanderbilt, 2006.
- Vollendorf, Lisa, ed. *Literatura y feminismo en España (siglos XV-XXI)*. Barcelona: Icaria, 2006.

Articles and Reviews

- Elia J. Armacanqui-Tipacti, "La propia escritura y la re-escritura de un transcriptor en Vida de la Madre Maria Manuela Ripa." *Diálogos espirituales: Manuscritos Femeninos Hispanoamericanos Siglos XVI-XIX*. Eds. Asunción Lavrin y Rosalva Loreto. UAP, Mexico, 2006. 226-244.
- Carrión, María M. "Here Comes the Real Bride: Anna de Austria and the Birth of Theater in Spain." *Revista de Estudios Hispánicos* 40 (2006): 113-144.
- ---. "Don Quijote's ingenio. Marriage, Errantry, and Queerness in Early Modern Spain." *1605-2005: Don Quijote Across the Centuries*. Madrid: Iberoamericana, Veruvert, 2005. 93-103.
- ---. Review of Barbara Fuchs, *Passing for Spain. Cervantes and the Fictions of Identity* (Urbana: U of Illinois P, 2003). *Revista Iberoamericana* 214 (2006) Enero-marzo : 261-265.

- Quispe-Agnoli, Rocío. Article included in Marjorie Agosín, *Writing without Hope*. Yale, 2006.

Awards and Promotions

- Elia Armancanqui-Tipacti won the Women of Color Award from the University of Wisconsin as the representative from her campus, UW Stevens Point.
- Nina Scott won Best Article Prize 2006 from the New England Council of Latin American Studies for "Measuring Ingredients: Food and Domesticity in Mexican Casta Paintings," in *Gastronomica. The Journal of Food and Culture* (Winter 2005): 70-79. The prize was awarded at the annual NECLAS conference at Middlebury College, 7 October 2006.
- Promotion to Associate: Sarah Owens at College of Charleston and Grady Wray at University of Oklahoma. Tenured: Brad Ellis at St. Norbert College.
- Promotion to Professor: Dona Kercher, Assumption College; Alison Weber, University of Virginia; Amy Williamsen, University of Arizona.

Other Announcements

- David Pasto will be directing Ana Caro's *Valor, Outrage, and Woman* at Oklahoma City University. Amy Williamsen adapted the subtitles she wrote for the GALA Hispanic Theatre Spanish-language production into the English translation that will be used at Oklahoma City University. *Valor, Outrage, and Woman* will be performed February 1-4 in the Burg Theatre.
- New in paperback: Lisa Vollendorf, *The Lives of Women: A New History of Inquisitional Spain*. <http://www.vanderbiltuniversitypress.com/>

Calls for Papers and Upcoming Conferences

- **CFP:** South Central MLA, Memphis, TN (Nov. 1-3, 2007): Special GEMELA Session on "Currents across the Atlantic: Women's Voices in Spain and the Colonies (1500-1750)." Deadline for abstracts is February 15, 2007. Email to: jeanne.gillespie@usm.edu or mdiaz9@utpa.edu. Website: <http://www.ou.edu/scmla/>
- **CRP:** Colonial Americas Studies Organization: Universidad San Francisco de Quito Third International Interdisciplinary Symposium on Colonial Studies in the Americas. June 5-7, 2007. Deadline for Proposals: January 31, 2007. In Quito, Ecuador. Favor de contactarse con Rocío Quispe Agnoli si queréis participar en una sesión de GEMELA: Rocío Quispe-Agnoli <quispeag@msu.edu>
- **CFP:** XIII CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE TEATRO ESPAÑOL Y NOVOHISPANO DE LOS SIGLOS DE ORO. 15-18 de octubre de 2007. CFP deadline: 30 abril 2007. <http://www.aitensomexico.org/>
- **Conference:** VIII Biennial Conference of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry (18-20 October 2007, University of Cordoba, Spain. www.class.uh.edu/mcl
- **Conference:** "Women, Sexuality, and Early Modern Studies." 42nd Annual Comparative Literature Conference, 15-16 March 2007 at California State University, Long Beach. <http://www.h-net.org/announce/show.cgi?ID=153592>

KEEP IN TOUCH

Thank you all for your ongoing participation in GEMELA. Stay tuned for our spring news, including: calls for nominations and elections.

Questions or comments?

Please contact us!

aeemail@yahoo.com

Or

<http://www.aeeahome.org>